



**RÅDET FOR
DEN EUROPÆISKE UNION**



5535/05 (Presse 15)

(OR. fr)

PRESSEMEDDELELSE

2637. samling i Rådet

Almindelige anliggender og eksterne forbindelser

Eksterne forbindelser

den 31. januar 2005 i Bruxelles

Formand

Jean ASSELBORN

Luxembourgs vicepremierminister samt udenrigs- og
indvandringsminister

- * Nogle punkter vedrørende eksterne forbindelser blev vedtaget uden debat på 2636. samling i Rådet (almindelige anliggender) ([5534/05](#)).

P R E S S E

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUXELLES Tlf.: +32 (0)2 285 8239 / 6319 Fax: +32 (0)2 285 8026
press.office@consilium.eu.int <http://ue.eu.int/Newsroom>

5535/05 (Presse 15)

1

DA

Vigtigste resultater af Rådets samling

Rådet glædede sig over afholdelsen af valget i **Irak**. Det udtrykte sin anerkendelse af irakerne, der har udvist mod og beslutsomhed ved at deltage i valget på trods af de vanskelige forhold, og betragter dette valg som en vigtig og vellykket etape i den demokratiske overgangsproces. Det understregede på ny betydningen af, at alle dele af det irakiske samfund inddrages fuldt ud i forfatningsprocessen. Rådet mindede desuden om, at EU er fast besluttet på at støtte de irakiske myndigheder og det irakiske folk, navnlig ved at styrke retssystemet og tilskynde til overholdelse af retsstatsprincipperne.

For så vidt angår fredsprocessen i **Mellemøsten** har Rådet givet tilsagn om at arbejde sammen med den nye palæstinensiske præsident om at indfri de berettigede palæstinensiske forhåbninger ved en snarlig gennemførelse af køreplanen. Det erklærede sig rede til at støtte de to parter bestræbelser for at genoptage de politiske kontakter på alle niveauer.

Rådet vedtog, i forlængelse af sin ekstraordinære samling den 7. januar 2005 om **jordskælv og flodbølgen i Det Indiske Ocean**, en handlingsplan, der skal skabe en ramme for alle de initiativer, der tages af EU og EU's medlemsstater. Planen tager sigte på at forbedre koordinationen af alle de disponible midler på alle områder (analyse, planlægning af midlerne, gennemførelse af operationerne, forebyggelse osv.) for effektivt at imødegå konsekvenserne af sådanne begivenheder både nu og i fremtiden.

Rådet lykønskede præsident Jusjtjenko med valget, gav udtryk for EU's fulde støtte til **Ukraine** og understregede, at EU er indstillet på at styrke sine forbindelser med landet og i denne forbindelse bl.a. udnytte alle de nye muligheder, der er åbnet i kraft af handlingsplanen EU-Ukraine, som forventes iværksat den 21. februar. Rådet udtrykte tilfredshed med de konkrete forslag, som den højtstående repræsentant og Kommissionen har fremsat med henblik på at styrke samarbejdet mellem EU og Ukraine.

Endvidere har Rådet (almindelige anliggender) (jf. pressemeddelelse 5334/05) :

- *besluttet midlertidigt at ophæve de foranstaltninger, det i juni 2003 indførte over for **Cuba**, bl.a. vedrørende højtstående personers besøg og deltagelse i kulturelle arrangementer,*
- *ophævet de gengældelsesforanstaltninger i form af told, der blev indført i december 2003 som svar på den ulovlige støtte, som **De Forenede Stater** ydede i henhold til de amerikanske regler om "**Foreign Sales Corporations**", i afventen af en ny afgørelse fra WTO om lovligheden af den nye amerikanske lovgivning på dette område,*
- *udvidet listen over personer, der er omfattet af EU's restriktive foranstaltninger for at have sat hindringer i vejen for henholdsvis gennemførelsen af Ohrid-rammeaftalen i **Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien** og den konkrete opfyldelse af mandatet for **Det Internationale Krigsforbrydertribunal (ICTY)**.*

INDHOLD¹

DELTAGERE	5
------------------------	----------

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

FREDSPROCESSEN I MELLEMOØSTEN - <i>Rådets konklusioner</i>	7
IRAK - <i>Rådets konklusioner</i>	8
JORDSKÆLVET OG FLODBØLGEN I DET INDISKE OCEAN - <i>Rådets konklusioner</i>	10
UKRAINE - <i>Rådets konklusioner</i>	11
DET VESTLIGE BALKAN - <i>Rådets konklusioner</i>	12
SUDAN/DARFUR	13
EVENTUELT	14
– Dialogen mellem EU og Afrika	14
– Effektiv multilateralisme	14
– Markeringen af den 9. maj 2005 i Moskva	14

ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT

Jf. pressemeddelelsen vedrørende "almindelige anliggender" i dokument 5534/05 Presse 14.

¹

- Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.
- Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://ue.eu.int>.
- Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets mødeprotokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

DELTAGERE

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

Belgien:

Karel DE GUCHT
Didier DONFUT

Udenrigsminister
Statssekretær for Europaspørgsmål under
udenrigsministeren

Den Tjekkiske Republik:

Cyril SVOBODA

Udenrigsminister

Danmark:

Per Stig MØLLER
Friis Arne PETERSEN

Udenrigsminister
Statssekretær, Udenrigsministeriet

Tyskland:

Joschka FISCHER

Forbundsudenrigsminister og stedfortrædende
forbundskansler

Estland:

Kristiina OJULAND

Udenrigsminister

Grækenland:

Petros MOLYVIATIS
Ioannis VALINAKIS

Udenrigsminister
Statssekretær for udenrigsspørgsmål

Spanien:

Miguel Ángel MORATINOS CUYAUBÉ

Udenrigs- og samarbejdsminister

Frankrig:

Michel BARNIER

Udenrigsminister

Irland:

Dermot AHERN T.D.

Udenrigsminister

Italien:

Gianfranco FINI
Roberto ANTONIONE

Viceministerpræsident og udenrigsminister
Statssekretær for udenrigsspørgsmål

Cypern:

George IACOVOU

Udenrigsminister

Letland:

Artis PABRIKS

Udenrigsminister

Litauen:

Antanas VALIONIS

Udenrigsminister

Luxembourg:

Jean ASSELBORN

Jean-Louis SCHILTZ

Nicolas SCHMIT

Vicepremierminister samt udenrigs- og
indvandringsminister
Minister for samarbejde og humanitær bistand samt
minister med ansvar for kommunikation
Viceminister med ansvar for udenrigsspørgsmål og
indvandring

Ungarn:

Ferenc SOMOGYI
Etele BARÁTH

Udenrigsminister
Minister uden portefølje med ansvar for Europaspørgsmål

Malta:

Michael FRENDU

Udenrigsminister

Nederlandene:Bernard BOT
Atzo NICOLAIUdenrigsminister
Minister for Europaspørgsmål**Østrig:**

Ursula PLASSNIK

Forbundsudenrigsminister

Polen:

Jan TRUSZCZYŃSKI

Statssekretær, Udenrigsministeriet

Portugal:

António MONTEIRO

Udenrigsminister og minister for de portugisiske samfund
i udlandet

Mário DAVID

Statssekretær for Europaspørgsmål

Slovenien:

Dimitrij RUPEL

Udenrigsminister

Slovakiet:

Eduard KUKAN

Udenrigsminister

Finland:

Erkki TUOMIOJA

Udenrigsminister

Sverige:

Laila FREIVALDS

Udenrigsminister

Det Forenede Kongerige:

Denis MacSHANE

Viceminister for Europaspørgsmål

Kommissionen:José Manuel BARROSO
Louis MICHEL
Benita FERRERO-WALDNER
Olli REHNFormand
Medlem
Medlem
Medlem

Generalsekretariatet for Rådet:

Javier SOLANA

Generalsekretær/højtstående FUSP-repræsentant

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

FREDSPROCESSEN I MELLEMØSTEN - *Rådets konklusioner*

Rådet vedtog følgende konklusioner:

- "1. Rådet glæder sig over afholdelsen af det palæstinensiske præsidentvalg samt de frie og retfærdige forhold i forbindelse dermed. Det giver udtryk for respekt for den ansvarsfuldhed og demokratiske modenhed, som det palæstinensiske folk har udvist. Rådet udtrykker sin anerkendelse af de foranstaltninger, som Israel har truffet for at lette valgprocessen. Det lykønsker på det varmeste præsident Mahmoud Abbas og giver tilsagn om at arbejde sammen med ham og hans premierminister for at indfri de berettigede palæstinensiske forhåbninger ved en snarlig gennemførelse af køreplanen. I den forbindelse vil Rådet videreudvikle den handlingsplan på kort sigt, som Det Europæiske Råd vedtog i november 2004. Mødet i London, der er berammet til den 1. marts, vil give det internationale samfund mulighed for at støtte den palæstinensiske præsidents bestræbelser.
2. Rådet er rede til at støtte og fremme de to parter bestræbelser for at genoptage de politiske kontakter på alle niveauer. Med henblik herpå opfordrer Rådet indtrængende alle berørte parter til at afstå fra enhver handling, der kan vanskeliggøre de forhandlinger, som gennem den i køreplanen beskrevne proces skal føre til en tostatsløsning og til skabelsen af en uafhængig, demokratisk og levedygtig palæstinensisk stat, der lever side om side i fred og sikkerhed med Israel og sine andre naboer.
3. Rådet fordømmer alle terror- og voldshandlinger. Der skal gøres alt for at udnytte de muligheder, som den nye politiske kontekst frembyder. De to parter samt det internationale samfund skal gribe chancen for at give fredsprocessen ny fremdrift gennem en genoptagelse af køreplanen. Rådet understreger, at det lægger vægt på de igangværende bestræbelser for at bringe volden til ophør. Det opfordrer de to parter til at samarbejde med dette mål for øje. Rådet opfordrer den israelske regering til at træffe foranstaltninger til at mildne palæstinenserne lidelser og forbedre deres levevilkår, også på området fri bevægelighed.
4. Rådet bekræfter på ny, at Den Europæiske Union i samarbejde med de andre medlemmer af kvartetten og Egypten vil støtte gennemførelsen af en tilbagetrækning fra Gaza-striben og visse dele af den nordlige Vestbred som et første skridt i den samlede proces i overensstemmelse med de betingelser, der blev fastlagt på Det Europæiske Råds møde i marts 2004.
5. Rådet minder om, at en samlet fred også må omfatte Syrien og Libanon. Det minder ligeledes om betydningen af at gennemføre FN's Sikkerhedsråds resolution 1559(2004)."

IRAK - Rådets konklusioner

Rådet vedtog følgende konklusioner:

- "1. Rådet udtrykker stor tilfredshed med parlamentsvalget i Irak, hvor et stort flertal af vælgerne har afgivet deres stemme. En sådan deltagelse i valget, der er det første i 50 år, viser, hvilken vægt den irakiske befolkning lægger på demokrati og retsstatsprincipper. Det udtrykker sin anerkendelse af irakerne, der har udvist mod, entusiasme og beslutsomhed ved at deltage i valget på trods af vanskelige sikkerhedsmæssige forhold. Valget er en vigtig og vellykket etape i overgangen til demokrati i Irak. Det er det irakiske folks første skridt på vejen mod demokrati, frihed og fred, som vil fortsætte langt ud over overgangsperioden. EU bekræfter på ny sit tilsagn om at støtte det irakiske folk med at nå dette mål og understreger betydningen af, at denne proces bliver så inklusiv som muligt.
2. Rådet udtrykker i denne forbindelse tilfredshed med den indsats, der er gjort af den uafhængige irakiske valgkommission, dens irakiske personale, de lokale observatører, den midlertidige irakiske regering og FN, der har gjort det muligt at afholde valget inden for den frist, der er fastlagt i FN's Sikkerhedsråds resolution 1546, og det noterer sig den støtte, der er ydet af det internationale samfund, herunder Den Europæiske Union. Rådet noterede sig betydningen af en fortsat støtte fra Den Europæiske Union til forfatningsprocessen og til det valg, der efter planerne skal afholdes i december 2005. Rådet fremhæver på ny betydningen af, at alle grupper i det irakiske samfund inddrages fuldt ud i denne forfatningsproces.
3. Rådet bekræfter, at dets mål er et sikkert, stabilt, forenet, velstående og demokratisk Irak, som indgår i et konstruktivt samarbejde med sine naboer og det internationale samfund om at løse fælles udfordringer. Det henviser på ny til EU's tilsagn om at bidrage til den økonomiske, sociale og politiske genopbygning af Irak og støtte FN's indsats i Irak. Det understreger, at EU for at nå dette mål vil fortsætte iværksættelsen af den samlede pakke med EU-bistand til Irak, som blev fremlagt den 5. november 2004. Det erindrede om, at det er fast besluttet på at yde støtte til de irakiske myndigheder og det irakiske folk, bl.a. ved at styrke retssystemet og tilskynde til overholdelse af retsstatsprincipperne.

4. Rådet lægger meget stor vægt på den fortsatte gennemførelse af de næste etaper, der er fastlagt i resolution 1546, navnlig dannelsen af en overgangsnationalforsamling, der især skal have til opgave at danne en overgangsregering i Irak og udforme en permanent forfatning med henblik på, at der senest den 31. december 2005 kan dannes en valgt regering i overensstemmelse med denne forfatning. EU erklærer sig på ny rede til at samarbejde med den irakiske overgangsregering og overgangsnationalforsamlingen. EU er, hvis det ønskes, parat til at bistå med forfatningsproceduren i overensstemmelse med resolution 1546 og i fuldt samråd med FN.
5. Rådet bekræfter, at det på det kraftigste fordømmer de terrorangreb, den chikane og de voldshandlinger, der er begået mod de irakiske vælgere, kandidaterne og de valgtilforordnede, samt de gidseltagninger og mord, der er begået i Irak. Det udtrykker sin solidaritet og medfølelse med de pårørende til ofrene for disse handlinger. Rådet beklager, at terrorvoldskampagnen i Irak forlænger det irakiske folks lidelser og vanskeliggør politiske fremskridt og genopbygning i Irak. Det ser med tilfredshed på, at alle parter i henhold til UNSCR 1546 er forpligtet til at handle i overensstemmelse med folkeretten, herunder til effektivt at beskytte og fremme menneskerettighederne."

JORDSKÆLVET OG FLODBØLGEN I DET INDISKE OCEAN - *Rådets konklusioner*

Rådet vedtog følgende konklusioner:

- "1. Efter de første drøftelser på den ekstraordinære samling den 7. januar 2005 og i lyset af de første erfaringer, der har kunnet drages af de seneste begivenheder, har Rådet vedtaget en handlingsplan, der skal danne ramme om alle de initiativer, som EU og medlemsstaterne iværksætter.
2. Hovedformålet med denne handlingsplan er at sikre en bedre koordinering af alle de til rådighed stående midler på alle niveauer og på alle områder (analyse, planlægning af midler, operationel gennemførelse, forebyggelse osv.) for effektivt at imødegå følgerne af sådanne begivenheder nu og i fremtiden. Denne handlingsplan omfatter derfor en oversigt over de aktioner, der skal iværksættes på kort sigt i de berørte regioner, navnlig for så vidt angår frigørelse af budgetmidler og finansielle midler samt styrkelse af den allerede igangværende indsats på stedet (humanitær bistand og militære midler) samt genopbygningsindsatsen på mellemlang sigt. Handlingsplanen skitserer også den mulige indsats for at klare denne type katastrofe eller lignende katastrofer, inden for eller uden for EU, under synsvinklen bedre anvendelse af de eksisterende instrumenter, mulighederne for at udvikle en hurtig EU-reaktionskapacitet (strukturer for planlægning, koordinering og frigørelse af midler), et styrket konsulært samarbejde til gavn for EU-borgerne og endelig den rolle, som visse projekter, f.eks. oprettelsen af et "frivilligt europæisk korps for humanitær bistand", kunne spille.
3. Ved denne lejlighed redegjorde Kommissionens formand José Manuel Barroso over for Rådet for det arbejde, der allerede er iværksat i Kommissionen, og for de perspektiver, som det åbner for styrkelsen af EU's indsats i fremtiden. Rådet gav udtryk for tilfredshed med dette vigtige bidrag til det igangværende arbejde.
4. For at sikre opfølgningen af denne sag på politisk niveau vil Rådet blive holdt orienteret om den kommende udvikling og vil gøre status igen på samlingen den 25. og 26. april 2005, hvor udviklingsministrene vil være til stede."

UKRAINE - *Rådets konklusioner*

Rådet vedtog følgende konklusioner:

"De seneste begivenheder i Ukraine viser klart, at det ukrainske folk har valgt den demokratiske vej for Ukraine, baseret på overholdelse af de grundlæggende frihedsrettigheder og på fred. Ukraine har på denne måde troværdigt vist, at dets ønske om at blive medlem af EU bygger på fælles værdier, som de europæiske stater og borgere deler.

Rådet hilser med tilfredshed valget af den nye præsident Viktor Jusjtjenko og glæder sig over de omfattende og ambitiøse politiske og økonomiske reformer, som han agter at indføre i Ukraine i sin embedsperiode, og over hans løfte om at respektere de fælles europæiske værdier samt hans ønske om at uddybe og udvide Ukraines samarbejde med Den Europæiske Union. En ny demokratisk regering, der har valgt vejen til reform, åbner muligheder for en styrkelse af forbindelserne mellem EU og Ukraine.

I forbindelse med denne omfattende proces understreger Rådet EU's fulde støtte til præsident Jusjtjenko og det ukrainske folk. EU er rede til at styrke forbindelserne med Ukraine med henblik på en optimal udnyttelse af de nye muligheder, handlingsplanen giver.

Rådet konstaterer med tilfredshed, at præsidentvalget, efter at anden runde gik om, har gjort det muligt for Ukraine i højere grad at nærme sig internationale normer, og det ser frem til på mødet i Samarbejdsrådet EU-Ukraine den 21. februar at kunne fremlægge den handlingsplan, der er forhandlet i fællesskab mellem EU og Ukraine, og som åbner mulighed for øget samarbejde mellem EU og Ukraine.

På denne baggrund ser Rådet positivt på skrivelsen fra den højtstående repræsentant og Kommissionen med ti konkrete foranstaltninger, der skal styrke EU's samarbejde med Ukraine.

Rådet vil med henblik på udarbejdelsen af konklusioner fra Rådets samling den 21. februar og med henblik på mødet samme dag i Samarbejdsrådet EU-Ukraine se nærmere på disse foranstaltninger."

DET VESTLIGE BALKAN - Rådets konklusioner

Rådet vedtog følgende konklusioner¹:

"Rådet har tilskyndet myndighederne i Bosnien-Hercegovina til målbevidst at fortsætte gennemførelsen af alle de reformer, der kræves, for at der kan indledes forhandlinger om en stabiliserings- og associeringsaftale med EU.

Rådet bakker kraftigt op om de foranstaltninger, som Den Høje Repræsentant og EU's særlige repræsentant, Lord Ashdown, traf den 16. december 2004, og som understøttes af EU-FOR/ALTHEA's effektive indsats. Disse målrettede foranstaltninger skal bidrage til, at Bosnien-Hercegovina fuldt ud samarbejder med Det Internationale Krigsforbrydertribunal vedrørende Det Tidligere Jugoslavien (ICTY). Med henblik herpå har Rådet besluttet at udvide de foranstaltninger, der skal hindre indrejse til eller transit på EU's område for personer, der støtter individer, som ICTY har rejst anklage imod, til også at omfatte de 9 personer, der er genstand for de foranstaltninger, som Den Høje Repræsentant/EU's særlige repræsentant, Paddy Ashdown, har truffet.

Rådet har erindret om, at fuldt samarbejde med ICTY, især fra Republika Srpskas side, er et væsentligt krav, hvis Bosnien-Hercegovina skal bevæge sig i retning af EU, hvilket EU fortsat lægger stor vægt på. Rådet har derfor udtrykt tilfredshed med, at Republika Srpskas myndigheder frivilligt har udleveret og overført den anklagede Savo Todovic som et første væsentligt skridt i processen til anholdelse og overførsel af alle de anklagede, der fortsat unddrager sig international ret.

Under henvisning til sine konklusioner fra oktober 2004 bekræfter Rådet på ny, at regionen nødvendigvis må intensivere sine bestræbelser med henblik på at overføre Radovan Karadzic, Ratko Mladic og Ante Gotovina samt alle de øvrige tiltalte, der er på flugt, til ICTY. Samarbejde med ICTY i fuldt og ubegrænset omfang forbliver et væsentligt krav med henblik på den fortsatte tilnærmelse til EU."

¹ I forbindelse med samlingen vedtog Rådet (almindelige anliggender) ligeledes en række afgørelser om restriktive foranstaltninger over for visse personer i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien samt om støtte til opfyldelsen af mandatet for Det Internationale Krigsforbrydertribunal vedrørende Det Tidligere Jugoslavien (5534/05)

SUDAN/DARFUR

Rådet vedtog følgende erklæring²:

"Rådet for Den Europæiske Union er dybt bekymret over beretningerne fra Den Afrikanske Unions observatører, ifølge hvilke flere landsbyer i Darfur er blevet bombarderet af det sudanesiske luftvåben mellem den 13. og den 26. januar 2005. Rådet fordømmer på det kraftigste disse angreb, der har forårsaget mere end hundrede civile ofre, heriblandt mange kvinder og børn.

Der er tale om de seneste og alvorligste angreb til dato i en række krænkelser af N'djamena-våbenhvilen. De udgør et brud på de tilsagn, som den sudanesiske regering har givet ved flere lejligheder, samt på forpligtelserne i henhold til FN's Sikkerhedsråds resolution 1556.

Rådet forventer af de sudanesiske myndigheder, at de yder deres fulde samarbejde i forbindelse med gennemførelsen af den undersøgelse, som Den Afrikanske Union vil foretage vedrørende disse angreb, og iværksættelsen af mønstergyldige foranstaltninger over for alle, der er ansvarlige for disse hændelser. Rådet gentager, at udviklingen i forbindelserne mellem EU og Sudan vil afhænge af, om de tilsagn, som den sudanesiske regering har givet, gennemføres reelt.

Rådet gentager sin opfordring til alle parter om at respektere alle tilsagn, som de har givet i forbindelse med N'djamena-våbenhvilen, samt de relevante resolutioner fra FN's Sikkerhedsråd."

² I forbindelse med samlingen noterede Rådet (almindelige anliggender) sig ligeledes den årlige revision af EU's fælles holdning om indførelsen af en våbenembargo over for Sudan (5534/05)

EVENTUELT**– *Dialogen mellem EU og Afrika***

Den portugisiske delegation gjorde over for Rådet status over sine fortsatte kontakter med Afrika for så vidt angår mulighederne for en uddybning af dialogen mellem EU og Afrika, navnlig afholdelsen af endnu et topmøde mellem Europa og Afrika efter det, der fandt sted i april 2000 i Kairo.

– *Effektiv multilateralisme*

Den svenske delegation henledte Rådets opmærksomhed på betydningen af, at EU følger den rapport op, som Højniveaupanelet vedrørende Trusler, Udfordringer og Forandringer har udarbejdet, og af EU's støtte til FN's generalsekretærs reformbestrebelse med henblik på forberedelsen af topmødet i september 2005.

– *Markeringen af den 9. maj 2005 i Moskva*

Den lettiske delegation understregede den betydning, den tillægger en hurtig undertegnelse af den bilaterale grænseaftale mellem Letland og Rusland inden højtideligholdelsen af 60-årsdagen for afslutningen af Anden Verdenskrig og topmødet mellem EU og Rusland i maj 2005 i Moskva.

ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT

Jf. pressemeddelelsen vedrørende "almindelige anliggender" i dokument 5534/05 Presse 14.
